

ELK GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

CLASS TITLE: EDUCATIONAL INTERPRETER FOR THE DEAF AND HARD OF HEARING PROGRAM

BASIC FUNCTION:

Under the direction of a classroom teacher or site administrator, facilitate communication between deaf and/or hard of hearing students and others by providing interpreting/translation services; interpret for teachers, administrators, parents, students and others as needed.

ESSENTIAL FUNCTIONS:

Interpret in American Sign Language, combining signs, finger spelling and gesture to convey language, presenting spoken messages in sign language and the signed message of the hearing impaired student in Spoken English.

Interpret in Manual English, combining signs and finger spelling that follow English syntax and structure; orally interpret combining speech reading and/or verbal language.

Provide tutoring for selected hearing impaired students under the specific direction of the teacher of the hearing impaired and/or the classroom instructor; provide interpretation and explanation for classroom and subject matter terminology.

Instruct students in how to use an interpreter; interpret/translate everything that is said in the classroom by students and teachers.

Conduct orientations for regular classroom teachers regarding the role of interpreters and suggested adaptations.

Interpret between hearing and deaf faculty members at staff meetings and other school sponsored activities.

Assist the teacher to determine if problems of student relate to the lesson materials or the communication problems.

Maintain responsibility as to the development and progress of the communication skills of the student; respect the person's responsibility for the overall success of the student's progress.

Serve as a liaison between faculty for hearing impaired students and regular classroom faculty, providing relevant feedback as to student progress.

Maintain consistent, punctual, and regular attendance.

Perform related duties as assigned.

DEMONSTRATED KNOWLEDGE AND ABILITIES:

KNOWLEDGE OF:

Manual English, American Sign Language and interpreting as demonstrated by RID (Registry of Interpreter for the Deaf) Certification.

Individual differences with deaf and hard of hearing students communication systems.

Principles and practices of finger spelling and signed English.

Concerns and problems of deaf and hard of hearing students.

Basic concepts of child growth and development, and developmental behavior characteristics of the hearing impaired.

Basic subjects taught in District schools including mathematics, grammar, spelling, language and reading.

Child guidance principles and practices.

Safe practices in classroom and playground activities.

Correct English usage, grammar, spelling, punctuation and vocabulary.

Oral and written communication skills.

Basic record-keeping techniques.

Operation of instructional and office equipment.

Interpersonal skills using tact, patience and courtesy.

ABILITY TO:

Translate language into visual signs utilizing oral communication, finger spelling, sign language and other manual communication techniques.

Read, understand and accurately interpret finger spelling and signs of deaf and non-verbal persons.

Demonstrate an understanding, patient and receptive attitude toward hearing impaired students.

Communicate effectively in oral and written form, and using an appropriate manual communication language.

Provide tutoring to students in a variety of basic subjects.

Understand and follow oral and written instructions.

Establish and maintain cooperative and effective working relationships with others.

Maintain consistent, punctual and regular attendance.

Move hands and fingers to sign and fingerspell.

Continuous use of elbows, shoulders, neck, back, lips and/or jaw.

Sit or stand for extended periods of time.

Bend at the waist to assist students.

See to read a variety of materials and the sign language of others.

EDUCATION AND EXPERIENCE REQUIRED:

Any combination equivalent to: graduation from high school supplemented by graduation from a recognized interpreter training program.

LICENSES AND OTHER REQUIREMENTS:

Completion of one of the following:

- Registry of Interpreters for the Deaf (RID) Certification,
- American Consortium of Certified Interpreters (ACCI), Level 4 or above,
- NAD Certification, Level 4 or above,
- Certification by the National Cued Speech Association TEC Unit
- Educational Sign Skills Evaluation – Interpreter (ESSE-1), Level 4 or above, or
- Educational Interpreter Performance Evaluation (EIPA), Level 4 or above

WORKING CONDITIONS:

ENVIRONMENT:

Classroom environment.